

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Elkany: Amasaj i Achimot.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Elkany: Amasaj i Achimot.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jochanan spłodził Azariasza. On to sprawował urząd kapłański w świątyni, którą Salomon zbudował w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Johanan spłodził Azaryjasz; tenci jest, który kapłański urząd sprawował w domu, który zbudował Salomon w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Johanan zrodził Azariasza: ten ci jest, który kapłański urząd odprawował w domu, który zbudował Salomon w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jochanan był ojcem Azariasza tego, co sprawował urząd kapłański w świątyni, którą zbudował Salomon w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Elkany byli Amasaj i Achimot.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synami Elkany byli: Amasaj i Achimot.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto synowie Elkany: Amasaj i Achimot,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Elkany byli: Amasaj i Achimot.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Елкани: Амасій і Ахімот.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jochanan spłodził Azarię; tego, co był kapłanem w Domu, który Salomon zbudował w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jochanan zaś został ojcem Azariasza. On to pełnił służbę kapłańską w domu, który Salomon zbudował w Jerozolimie.

¹⁾ Achimot, אַחִימוֹת, zob. w. 20 i <x>140 29:12</x>, gdzie synem Amasaja jest Machat, מַחַת, może więc imię to pochodzi od wyrażenia jego brat, אָחִיו.